



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

លេខ: ៩០៩ សហវ. ២០០៩

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩

ប្រកាស
ស្តីពី

ការបង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការយន្តការភាពជាដៃគូគុណ-ផ្នែកឯកជន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥២ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩២ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៧/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីគុណ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតម្កើងទីតាំងការគុណនិងរដ្ឋាករ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងរតនាគារជាតិ នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ឱ្យទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានគុណនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញសេចក្តីជូនដំណឹងលេខ ៥០៦ សជណ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៩ របស់ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងតាមសំណូមពរការងារចាំបាច់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ



សម្រេច

ប្រការ ១.-

បង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការយន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន (Customs-Private Sector Partnership Mechanism) ដែលមានសមាសភាពដឹកនាំដូចតទៅ ៖

- ១- ឯកឧត្តម **ប៊ែន ស៊ីម៉ង់** ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលបន្ទុកជា
អគ្គនាយកគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ប្រធាន
- ២- លោក **គុណ ញឹម** អគ្គនាយករងគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា អនុប្រធាន
- ៣- ប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ
នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
- ៤- ប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ បច្ចេកទេស និងកិច្ចការអន្តរជាតិ
នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា អនុប្រធាន
- ៥- ប្រធាននាយកដ្ឋានរបបគយ អនុប្រធាន
- ៦- តំណាងសភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា អនុប្រធាន
- ៧- តំណាងសមាគមរោងចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា អនុប្រធាន
- ៨- តំណាងសមាគមសហគ្រាសតូច-មធ្យមកម្ពុជា សមាជិក
- ៩- តំណាងសមាគមដឹកជញ្ជូនកម្ពុជា សមាជិក
- ១០- លោក **ម៉ិះ ម៉ីនណារ៉ា** ប្រធានការិយាល័យគយ និងរដ្ឋាករ
នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា សមាជិក
- ១១- លោក **សុខ សុវិធា** ជំនួយការលេខាធិការដ្ឋាននៃអគ្គនាយកដ្ឋាន
គយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា លេខាធិការ
- ១២- លោក **នា អេងរ៉េង** អនុប្រធានការិយាល័យត្រួតពិនិត្យ
នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា លេខាធិការ

យន្តការនេះមានលេខាធិការដ្ឋាន នៅទីបាត់ការកណ្តាលនៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា និងមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ត្រារបស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ក្នុងការងាររបស់ខ្លួន ។ អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ត្រូវចាត់ចែងធានារួមនិរន្តរភាពនៃកិច្ចដំណើរការរបស់លេខាធិការដ្ឋាននៃយន្តការនេះ ។

ប្រការ ២.-

- យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ត្រូវបានបែងចែកជាបីក្រុមការងារដូចតទៅ
- ១- ក្រុមការងារគយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យកាត់ដេរ (Customs-Export Oriented Garment Industry Working Group)
 - ២- ក្រុមការងារគយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យមិនមែនកាត់ដេរ (Customs-Export Oriented Non-Garment Industry Working Group)



៣- ក្រុមការងារគយ-ធុរកិច្ចបម្រើទីផ្សារក្នុងស្រុក (Customs-Domestic Market Oriented Business Working Group)

ប្រការ ៣.-

ក្រុមការងារគយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យកាត់ដេរ មានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ៖

ក- តំណាងអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ៖

- ប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការព្យាបាល សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ: សហប្រធាន
- ប្រធាននាយកដ្ឋានរបបគយ: អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
- ប្រធានការិយាល័យគយនិងរដ្ឋាករនាំចេញ: សមាជិក
- លោក **វ៉ា អេង ធើរ** អនុប្រធានការិយាល័យត្រួតពិនិត្យ: សមាជិក
- លោក **ប្រាក់ សុខ័ត** អនុប្រធានការិយាល័យគោលនយោបាយនិងគ្រប់គ្រងតំបន់រួចពន្ធ: សមាជិក
- លោក **សុខ សុវិធា** ជំនួយការលេខាធិការដ្ឋាន: សមាជិក
- លោក **ប៊ុន ជ័យ** អនុប្រធានទីស្នាក់ការគយនិងរដ្ឋាករកំពង់ផែក្រុងព្រះសីហនុ: សមាជិក
- លោកស្រី **សីម សុវណ្ណី** ជំនួយការការិយាល័យគ្រប់គ្រងហានិភ័យនិងសវនកម្ម: សមាជិក

ខ- តំណាងផ្នែកឯកជន ៖

- តំណាងសភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា: សហប្រធាន
- តំណាងសមាគមពោធិ៍ចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា: អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
- តំណាងសមាគមដឹកជញ្ជូនកម្ពុជា: សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Makalot Garments (Cambodia) Co., Ltd.: សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន June Textiles Co., Ltd.: សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន M & V International Manufacturing Ltd.: សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Generation International Co., Ltd.: សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Suntext PTE Ltd.: សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Phnom Penh SEZ Co., Ltd.: សមាជិក

ប្រការ ៤.-

ក្រុមការងារគយ-ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យមិនមែនកាត់ដេរ មានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ៖

ក- តំណាងអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ៖

- ប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការព្យាបាល សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ: សហប្រធាន
- លោក **ប៊ុន ប៊ុនណារ៉ុន** ប្រធានការិយាល័យគយនិងរដ្ឋាករ: អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
- លោក **គឹម ទុន** ប្រធានការិយាល័យគយនិងរដ្ឋាករ: សមាជិក
- លោក **វ៉ា អេង ធើរ** អនុប្រធានការិយាល័យត្រួតពិនិត្យ: សមាជិក
- លោក **ប្រាក់ សុខ័ត** អនុប្រធានការិយាល័យគោលនយោបាយនិងគ្រប់គ្រងតំបន់រួចពន្ធ: សមាជិក



- លោក **កើត សុផ្លារ៉ា** អនុប្រធានសាខាគយនិងរដ្ឋាករខេត្តព្រះសីហនុ សមាជិក
- លោក **សង់ សិទ្ធានិក្ស** ជំនួយការការិយាល័យគ្រប់គ្រងពិនិត្យ សមាជិក
- លោក **សាយ សេនឡាយ** ជំនួយការការិយាល័យគ្រប់គ្រងហានិភ័យនិងសវនកម្ម សមាជិក

ខ- តំណាងផ្នែកឯកជន ៖

- តំណាងសភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា សហប្រធាន
- តំណាងសមាគមសហគ្រាសតូច-មធ្យមកម្ពុជា អនុប្រធាន
- តំណាងសមាគមដឹកជញ្ជូនកម្ពុជា សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន KTC Cable Co., Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន British American Tobacco Cambodia Co., Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Mong Rithy Group Co., Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Cambodia Brewery Limited. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Cambrew Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Crown Beverage Cans (Cambodia) Limited សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន C P Cambodia Co., Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Phnom Penh SEZ Co., Ltd. សមាជិក

ប្រការ ៥.-

ក្រុមការងារគយ-ធុរកិច្ចបម្រើទីផ្សារក្នុងស្រុកមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ៖

ក- តំណាងអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ៖

- ប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការព្យាបាល សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ សហប្រធាន
- ប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ បច្ចេកទេស និងកិច្ចការអន្តរជាតិ អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍
- លោក **អ៊ុយ កុសល** អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការព្យាបាលសវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ អនុប្រធាន
- លោក **ប៊ុន ប៊ុនណារ៉ា** ប្រធានការិយាល័យគយនិងរដ្ឋាករ សមាជិក
- លោក **សង់ សុវណានិឡ** ជំនួយការនាយកដ្ឋានផែនការ បច្ចេកទេស និងកិច្ចការអន្តរជាតិ សមាជិក
- លោក **សុខ សុវិធាន** ជំនួយការលេខាធិការដ្ឋាន សមាជិក
- លោក **សេង ដារ៉ា** អនុប្រធានទទួលបន្ទុករួមការិយាល័យគោលនយោបាយគយ សមាជិក
- លោក **ជួន បូលីន** ជំនួយការលេខាធិការដ្ឋាន សមាជិក
- លោក **ប៊ិន អូន** ជំនួយការលេខាធិការដ្ឋាន សមាជិក



ខ- តំណាងផ្នែកឯកជន ៖

- តំណាងក្រុមហ៊ុន L.Y.P GROUP CO., LTD. សហប្រធាន
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Unilever (Cambodia) Limited អនុប្រធាន
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Good Will Trading Co., Ltd. សមាជិក

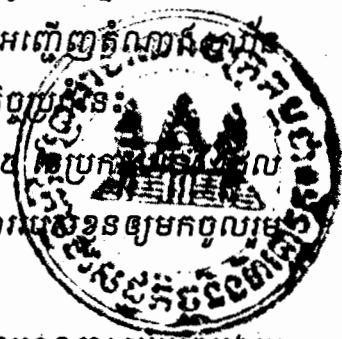
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Good Hill Enterprise (Cambodia) Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Anco Brothers Co., Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Sok Kong Import Export Co., Ltd. សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន CHEVRON (Cambodia) Limited សមាជិក
- តំណាងក្រុមហ៊ុន Men Sarun Flour Factory Ltd. សមាជិក

ប្រការ ៦.-

- យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងលើមានតួនាទីដូចខាងក្រោម ៖
- សហការស្វែងយល់ទៅវិញទៅមក រវាងរដ្ឋបាលគយ និងផ្នែកឯកជន នូវរាល់សំណូមពរចាំបាច់នានា ដែលភាគីទាំងពីរចង់បាន ក្នុងគោលបំណងលើកស្ទួយសីលធម៌សារពើពន្ធ និងការសម្រួលពាណិជ្ជកម្មឲ្យបានជាអតិបរមា ជាពិសេសតម្រូវការនៃការយល់ដឹងពីបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ការជម្រុញកម្រិតអនុលោមភាពច្បាប់ និងការធ្វើសាមញ្ញកម្មនីតិវិធីគយ ឈានទៅកាត់បន្ថយការចំណាយ និងការយឺតយ៉ាវនានាក្នុងការបំពេញបែបបទគយ
 - សម្របសម្រួលឲ្យមានកិច្ចសហការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមកល្អ តាមបទប្បញ្ញត្តិជាធរមានរវាងរដ្ឋបាលគយ និងផ្នែកឯកជនពាក់ព័ន្ធ និងចូលរួមដោះស្រាយនូវរាល់បាតុភាពអសកម្ម និងភាពមិនយល់គ្នានានា ដើម្បីអនុវត្តគោលនយោបាយនៃកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្មរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព
 - សម្របសម្រួលឲ្យមានការចូលរួមរបស់ផ្នែកឯកជនពាក់ព័ន្ធ ក្នុងដំណើរការកសាង និងកែសម្រួលបទប្បញ្ញត្តិនានា ជាពិសេសតារាងតម្លៃចម្លងការនៃទំនិញ ឲ្យមានអនុលោមភាពទៅតាមបញ្ញត្តិប្រកាសលេខ ៣៨៧ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ស្តីពីការកំណត់តម្លៃគិតពន្ធគយលើទំនិញនាំចូល ។

ប្រការ ៧.-

- យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ដូចមានចែងខាងលើមានសិទ្ធិ និងភារកិច្ចដូចខាងក្រោម ៖
- រៀបចំឲ្យមានកិច្ចប្រជុំ រៀងរាល់ដំណាច់ត្រីមាសនីមួយៗ ដើម្បីរួមគ្នាសម្របសម្រួលដោះស្រាយរាល់បញ្ហាមិនប្រក្រតីនានា ដែលត្រូវបានលើកឡើងដោយភាគីពាក់ព័ន្ធនៃបញ្ហានេះ ។ ក្នុងករណីយល់ថាចាំបាច់ ឬបន្ទាន់មិនអាចរង់ចាំបាន ប្រធានយន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជនអាចកោះប្រជុំវិសាមញ្ញនៅពេលណាមួយក៏បាន ។ យន្តការនេះមានសិទ្ធិអញ្ជើញតំណាងរបស់រដ្ឋមានសមត្ថកិច្ច និងតំណាងផ្នែកឯកជនពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីចូលរួមបំភ្លឺក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ ។
 - ភាគីពាក់ព័ន្ធ ដូចមានចែងក្នុងបញ្ញត្តិប្រការ ៣ ប្រការ ៤ និងប្រការ ៥ ខាងលើនេះ ពុំមានបញ្ជាក់នាមជារូបវន្តបុគ្គលនោះ អាចចាត់តាំងតំណាងផ្លូវការរបស់ខ្លួនឲ្យមកចូលរួមប្រជុំ ដែលអាចផ្លាស់ប្តូរបានពីពេលមួយទៅពេលមួយ
 - ផ្អែកតាមលទ្ធផលនៃកិច្ចពិភាក្សាសម្របសម្រួល និងក្នុងករណីតម្រូវឲ្យមានការសម្រេចដោយឡែកពីស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចលើការកែសម្រួល បំពេញបន្ថែម ឬនិង ចេញសេចក្តីសម្រេច



ណាមួយបន្ថែមទៀតនោះ យន្តការនេះត្រូវចាត់ចែងរៀបចំឯកសារពាក់ព័ន្ធ ដាក់ជូនស្ថាប័ន មានសមត្ថកិច្ចដើម្បីពិនិត្យ និងសម្រេច

- ត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ស្តីពីលទ្ធផលនៃរាល់កិច្ចប្រជុំ និងស្តីពីសកម្មភាពការងាររបស់ខ្លួនឲ្យបាន ទៀងទាត់ ជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ៨.-

មន្ត្រីរាជការគយនិងរដ្ឋាករដូចមានចែងក្នុងប្រការនានាខាងលើនៃប្រកាសនេះ ត្រូវបំពេញ ភារកិច្ចតាមបញ្ញត្តិនៃប្រកាសនេះបន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

តាមសំណើរបស់ផ្នែកឯកជនពាក់ព័ន្ធ និងក្នុងករណីចាំបាច់ ប្រធានយន្តការភាពជាដៃគូគយ- ផ្នែកឯកជនអាចកែសម្រួល ឬបំពេញបន្ថែមសមាសភាពនៃក្រុមការងារជំនាញនីមួយៗនៃយន្តការនេះ ។

ការកែសម្រួល ឬបំពេញបន្ថែមសមាសភាពដឹកនាំយន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ដូច ចែងក្នុងប្រការ ១ ខាងលើ ត្រូវកំណត់ដោយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ៩.-

បទបញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ១០.-

ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយកគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា អគ្គលេខាធិការ អគ្គ នាយក នាយកខុទ្ទកាល័យ ប្រធាននាយកដ្ឋាន និងអង្គភាពនានានៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ព្រមទាំង បុគ្គលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ ត្រូវអនុវត្តតាមប្រកាសនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី



គាត ឈន់

បម្រុងជូន :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
- នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- គណៈកម្មាធិការដឹកនាំការងារដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ផ្នែកឯកជន
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- គ្រប់សាលាខេត្ត-ក្រុងដែលពាក់ព័ន្ធ
- សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា
- ដើម្បីជូនប្រាប់
- ដូចប្រការ ១០ ដើម្បីអនុវត្ត
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation Religion King

Ministry of Economy and Finance
No. 906 MEF.BK

Phnom Penh, 09 October 2009

PRAKAS

on

**ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF A CUSTOMS-PRIVATE SECTOR
PARTNERSHIP MECHANISM**

- Having Seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Having Seen Kram No. NS/RKT/0908/1054 dated 24 September 2008 on the Appointment of Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen as the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia;
- Having Seen Kram No. NS/RKT/0908/1055 dated 25 September 2008 on the Appointment of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia;
- Having Seen Reach Kram No 02/NS /94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Establishment and Organization of the Council of Minister;
- Having Seen Kram No 02/NS/RKM/0196/18 Dated 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Economy and Finance;
- Having Seen Reach Kram No NS/RKM/0707/017 dated 20 July 2007 promulgating the Law on Customs;
- Having Seen Anukret No 04 ANKR.BK dated 20 January 2000 on the Establishment and Organization of the Ministry of Economy and Finance;
- Having Seen Anukret No 134 ANKR.BK dated 15 September 2008 on the promotions of the Customs and Excise Department, Tax Department and National Treasury of the Ministry of Economy and Finance into the General Department of Customs and Excise of Cambodia, General Department of Taxation, and General Department of the National Treasury respectively, under the management of the Ministry of Economy and Finance
- Having Seen the Announcement of the Council of Ministers No. 506 dated 26 March 2009;
- Pursuant to the priority task of the Ministry of Economy and Finance

HEREBY DECIDES

Prakas 1.-

To establish and function a Customs-Private Sector Partnership Mechanism with the following leadership:

1. H.E. **Pen Siman** Delegate of the Royal Government in Charge the Director of the General of the General Department of Customs and Excise Chair
2. Mr. **Kun Nhem** Deputy Director General of the General Department of Customs and Excise Deputy Chair
3. The Director of the Legal Affairs, Audit, and Public Relations of the General Department of Customs and Excise Permanent Deputy Chair
4. The Director of the Planning, Technical and International Affairs of the Department of the Cambodian Customs and Excise General Department Deputy Chair
5. The Director of the Customs Regime Department Deputy Chair
6. Representative of the Cambodian Chamber of Commerce Deputy Chair
7. Representative of the Garment Manufacturers Association of Cambodia Deputy Chair
8. Representative of the Cambodian Small and Medium Enterprise (SME) Association Member
9. Representative of the Cambodia Transport Association Member
10. Mr. Bou Bunnara Chief of the Customs and Excise Office Member
11. Mr. Sok Sovithyea Assistant to the Secretariat of the General Department of Customs and Excise Secretary
12. Mr. Pha Eng Veng Deputy Chief of the Inspection Office of the Cambodian Customs and Excise General Department Secretary

This Mechanism shall have a Secretariat at the headquarters of the General Department of Customs and Excise of Cambodia and shall be entitled using the seal the General Department of Customs and Excise of Cambodia in its work. The General Department of Customs and Excise of Cambodia must arrange to ensure the sustainable operation of the Secretariat of this Mechanism.

Praka 2.-

The Customs-Private Sector Partnership Mechanism is divided into three expertise working groups as follows:

1. Customs-Export Oriented Garment Industry Working Group,
2. Customs-Export Oriented Non-Garment Industry Working Group, and
3. Customs-Domestic Market Oriented Business Working Group.

Praka 3.-

The Customs-Export Oriented Garment Industry Working Group shall have the membership as follow:

A. Representatives of the General Department of Customs and Excise of Cambodia :

- Director of the Legal, Audit, and Public Relations Co-Chair
- Director of the Customs Regime Permanent Deputy Chair
- Chief of Customs and Excise Export Office Member
- Mr. **Pha Eng Veng**, Deputy Chief of the Controle Office Member
- Mr. **Prak Someth**, Deputy Chief of the Office of Policy and Free Zones Management Member
- Mr. **Sok Suvithyea**, Assistant to the Secretariat Member
- Mr. **Bun Chiv**, Deputy Chief of the Preah Sihanoukville Port Customs and Excise Post Member
- Ms. **Soeung Sovanny**, Assistant Chief of office of the Risk Management and Audit Office Member

B. Representatives of the Private Sector

- Representative of the Cambodian Chamber of Commerce Co-Chair
- Representative of the Garment Manufacturer Association in Cambodia Permanent Deputy Chair
- Representative of the Cambodia Transport Association Member
- Representative of the Makalot Garments (Cambodia) Co., Ltd. Member
- Representative of the June Textile Co., Ltd. Member
- Representative of the M & V International Manufacturing Ltd. Member
- Representative of the Generation International Co., Ltd. Member
- Representative of the Suntex PTE Ltd. Member
- Representative of the Phnom Penh SEZ Co., Ltd. Member

Praka 4.-

The Customs-Export Oriented Non-Garment Industry Working Group shall have the following membership:

A. Representatives of the General Department of Customs and Excise of Cambodian

- Director of the Legal, Audit, and Public Relations Co-Chair
- Mr. **Bou Bunnara**, Chief of the Customs and Excise Office Permanent Deputy Chair
- Mr. **Kim Nguon**, Chief of the Customs and Excise Office Member
- Mr. **Pha Eng Veng**, Deputy Chief of the Controle Office Member
- Mr. **Prak Someth**, Deputy Chief of the Office of Policy and Free Zones Management Member
- Mr. **Koeut Sotheara**, Deputy Chief of the Preah Sihanoukville Customs and Excise Branch Member

- Mr. **Sang Sotheanith**, Assistant Chief of the Controle Office Member
- Mr. **Say Seng Lay**, Assistant Chief of the Risk Management and Audit Office Member

B. Representatives of the Private Sector

- Representative of the Cambodian Chamber of Commerce Co-Chair
- Representative of the Cambodian Small and Medium Enterprise Association Deputy Chair
- Representative of the Cambodia Transport Association Member
- Representative of the British American Tobacco Cambodia Co., Ltd. Member
- Representative of the Mong Rithy Group Co., Ltd. Member
- Representative of the Cambodian Brewery Limited Member
- Representative of Cambrew Co., Ltd. Member
- Representative of the CP Cambodia Co., Ltd. Member
- Representative of Phnom Penh SEZ Co., Ltd. Member

Peaka 5.-

The Customs-Domestic Market Oriented Business Working Group shall have the following membership:

A. Representatives of the Cambodian Customs and Excise General Department

- Director of the Legal Affairs, Audit, and Public Relations of the Cambodian Customs and Excise General Department Co-Chair
- Director of the Planning, Technical, and International Affairs Department Permanent Deputy Chair
- Mr. **Uy Kosal**, Deputy Director of the Legal Affairs, Audit, and Public Relations Deputy Chair
- Mr. **Bou Bunnara**, Chief of the Customs and Excise Office Member
- Mr. **Sang Sinavith**, Assistant to the Planning, Technical and International Affairs Department Member
- Mr. **Sok Suvithyea**, Assistant to the Secretariat Member
- Mr. **Ros Dara**, Deputy Chief in charge of overall work of the Office of Customs Policies Member
- Mr. **Duong Bolin**, Assistant to the Secretariat Member
- Mr. **Bin Aun**, Assistant to the Secretariat Member

B. Representatives of the Private Sector

- Representative of the L.Y.P Group Co., Ltd. Co-Chair
- Representative of the Unilever (Cambodia) Limited Deputy Chair
- Representative of the Good Will Trading Co., Ltd. Member
- Representative of the Good Hill Enterprise (Cambodia) Ltd. Member

| | |
|--|--------|
| - Representative of Anco Brothers Co., Ltd. | Member |
| - Representative of the Sok Kong Import Export Co., Ltd. | Member |
| - Representative of the Chevron (Cambodia) Ltd. | Member |
| - Representative of Men Sarun Flour Factory Ltd. | Member |

Praka 6.-

The Customs-Private Sector Partnership Mechanism as stipulated above shall have the following roles:

- Collaborate and seek mutual understanding between the customs administration and the private sector in terms of necessary requests that both parties would like to achieve, aimed at enhancing fiscal ethics and maximum trade facilitation, in particular, the needs for understanding existing regulations, enhancement of the level of legal compliance, and simplification of customs procedures towards reducing cost and delays in fulfilling customs documentation;
- Coordinate to ensure good mutual understanding based on existing regulations between the customs administration and relevant private sectors and to jointly resolve all issues and misunderstanding in order to implement the Royal Government's policy on trade facilitation effectively;
- Coordinate the private sector's involvement in the development and revision of regulations, in particular, the transaction tariff of goods to comply with the Prakas of the Ministry of Economy and Finance No. 387 dated 22 May 2008 on the Customs Valuation of the imported goods.

Praka 7.-

The Customs-Private Sector Partnership Mechanism as stipulated above shall have the following authority and tasks:

- Organize a meeting at the end of each quarter in order to coordinate together to resolve irregular issues raised by parties related to these issues. In case of necessity or urgency, the Chair(s) of the Customs-Private Sector Partnership Mechanism may convene an extra-ordinary meeting at any time. The Mechanism shall have the right to invite representatives of competent authorities and private sector representatives to make clarification in such meetings;
- Relevant parties as stipulated under Articles 3, 4, and 5 of this Prakas, who are not identified by names of natural persons, may appoint their official representatives, who may change from time to time, to take part in meetings;
- Based on outcomes of coordination discussions and in case of requirement for a particular decision by a competent authority on revision, supplementation, and/or issuance of any other additional decisions, this Mechanism shall prepare relevant documentation to submit to the competent authority for consideration and decision;
- Prepare reports on outcomes of all meetings and on its activities on a regular basis for the Ministry of Economy and Finance.

Praka 8.-

The Customs officials as identified under the various aforementioned articles of this Prakas must carry out their respective tasks as stipulated under this Prakas in addition to their current responsibilities.

Based on a relevant private sector's request and in case of necessity, the Chair(s) of the Customs-Private Sector Partnership Mechanism may revise or add members to each expertise working group of this Mechanism.

Any revision or addition of the leadership component of the Customs-Private Sector Partnership Mechanism as stipulated under Article 1 above shall be determined by the Ministry of Economy and Finance

Praka 9.-

Any regulations contradict to this Prakas, shall be null and void.

Praka 10.-

Delegate of the Royal Government in charge of the General Department of Customs and Excise of Cambodia, Secretary General, Director of Cabinet, Director of the Department and involved units within the Ministry of Economy and Finance; including personnel and institutions concerned shall carry out the provisions of the s effectively from the signatory date.

Deputy Prime Minister,

Minister of Economy and Finance

Signature & Stamp

Cc:

Keat Chhon

- Office of the Council of Ministers
- Cabinet of Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN,
Prime Minister of the Kingdom of Cambodia
- The Private Sector Development Steering Committee
- The Council for Development of Cambodia
- All relevant municipal / provincial authorities
- The Cambodian Chamber of Commerce
"For information"
- As stipulated in Article 10 "for implementation"
- Archive



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា
លេខ: ១៣២២ គ រ

យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩

សេចក្តីសម្រេច
ស្តីពី

ការទទួលស្គាល់សមាសភាពជារួមបុគ្គលកំណាចក្រមក្រុមការងារជំនាញនៃ
យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន

ដោយអនុលោមតាមប្រការ ៨ នៃប្រកាសលេខ ៩០៦ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ស្តីពីការបង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការ យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន យោងតាមលិខិតចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩ របស់ សាជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFC) និងយោងតាមសំណូមពរការងារចាំបាច់របស់យន្តការភាព ជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយកគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា និងជាប្រធានយន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន សម្រេចទទួលស្គាល់សមាសភាពរូបវន្តបុគ្គល និងបុគ្គលដែលត្រូវចូលរួមបន្ថែមជាសមាជិកក្នុងក្រុមការងារជំនាញនៃយន្តការភាពជាដៃគូគយ- ផ្នែកឯកជន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះ រហូតដល់មានការសម្រេចជាថ្មី ដូចខាងក្រោម ៖

១. ក្រុមការងារគយ - ឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យកាត់ដេរ (Customs -Export Oriented Garment Industry Working Group) :
 - លោក **ឌុច ម៉ុងស៊ីតាណា** លេខាធិការនៃសមាគមភ្នាក់ងារបញ្ជូនទំនិញកម្ពុជា (CAMFFA)
 - លោក **ឈឹម សុភក្ត** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសមាគមដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្លូវគោកកម្ពុជា (CAMTA)
 - លោក **សុខ ឈាន** នាយកប្រតិបត្តិនៃសមាគមដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្លូវគោកកម្ពុជា (CAMTA) ។
២. ក្រុមការងារគយឧស្សាហកម្មបម្រើការនាំចេញវិស័យមិនមែនកាត់ដេរ (Customs - Export Oriented Non-Garment Industry Working Group) :
 - លោក **ឌុច ម៉ុងស៊ីតាណា** លេខាធិការសមាគមភ្នាក់ងារបញ្ជូនទំនិញកម្ពុជា (CAMFFA)

អាសយដ្ឋាន: លេខ ៦-៨ មហាវិថីព្រះនរោត្តម រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា
 ទូរស័ព្ទ/ ទូរសារ: (៨៥៥-២៣) ២១៤ ០៦៥ / ៧២៥ ១៥៧ / ២១២ ៤៥៧ E-mail: customs@camnet.com.kh

- លោក **ឈឹម សុភល** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសមាគមដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្លូវគោកកម្ពុជា (CAMTA)
- លោក **សុខ ឈាន** នាយកប្រតិបត្តិសមាគមដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្លូវគោកកម្ពុជា (CAMTA)
- លោក **ហេង ហ៊ាន** ប្រធានសមាគមឧស្សាហកម្មតូច និងមធ្យមភ្នំពេញ (PPSMIA)
- លោក **លន់ ឃើង** ប្រធានផ្នែកប្រតិបត្តិការសមាគមសិប្បករកម្ពុជា (AAC) ។

៣. ក្រុមការងារគយ - ពុទ្ធិកិច្ចបម្រើទីផ្សារក្នុងស្រុក (Customs -Domestic Market Oriented Business Working Group) :

- លោក **ឌុប ម៉ុងស៊ីតានណា** លេខាធិការសមាគមភ្នាក់ងារបញ្ជូនទំនិញកម្ពុជា (CAMFFA)
- លោក **ឈឹម សុភល** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសមាគមដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្លូវគោកកម្ពុជា (CAMTA)
- លោក **សុខ ឈាន** នាយកប្រតិបត្តិសមាគមដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្លូវគោកកម្ពុជា (CAMTA)
- លោក **ហេង ហ៊ាន** ប្រធានសមាគមឧស្សាហកម្មតូច និងមធ្យមភ្នំពេញ (PPSMIA)
- លោក **លន់ ឃើង** ប្រធានផ្នែកប្រតិបត្តិការសមាគមសិប្បករកម្ពុជា (AAC)
- តំណាងក្រុមហ៊ុន **តូតាល់ កម្ពុជា** (Total Cambodge) ។

ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល

ទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយករក្សា និងរដ្ឋាករកម្ពុជា និងជាប្រធានយន្តការស្រាវជ្រាវស្រុក-ផ្នែកឯកជន



ចម្លងជូន ៖

- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- សាជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFC)
- សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា
 - ដើម្បីជូនជ្រាប
- សាមីខ្លួន - ដើម្បីអនុវត្ត
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

បណ្ឌិត. ប៊ែន - ស៊ី ប៊ែន

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation Religion King

**General Department of Customs and Excise
No. 1322 GDCE**

Phnom Penh, 30 November 2009

DECISION

on

**ADDITIONAL MEMBERS OF THE SPECIALIZED WORKING GROUP OF
CUSTOMS-PRIVATE SECTOR PARTNERSHIP MECHANISM**

In compliance with the Parka 8 of the Prakas No. 906 MEF.BK, dated 09 October 2009 of the Ministry of Economy and Finance on the Establishment and Functioning of the Customs – Private Sector Partnership Mechanism and with reference to the request dated 11 November 2009 of International Finance Corporation (IFC), the Delegate of the Royal Government in charge of the General Department of Customs and Excise hereby decide the additional members of the specialized working groups of Customs - Private Sector Partnership Mechanism with effective from this signatory date until a new decision, as the followings:

1. Customs-Export Oriented Garment Industry Working Group:
 - **Mr. Douch Mong Sitana**, Secretary of Cambodia Freight Forwarders Association (CAMFFA)
 - **Mr. Chhim Sokan**, Chief of Board of Director of Cambodia Trucking Association (CAMTA)
 - **Mr. Sok Chheang**, Executive Director of Cambodia Trucking Association (CAMTA)

2. Customs-Export Oriented Non-Garment Industry Working Group:
 - **Mr. Douch Mong Sitana**, Secretary of Cambodia Freight Forwarders Association (CAMFFA)

- **Mr. Chimm Soka**, Chief of Board of Director of Cambodia Trucking Association (CAMTA)
 - **Mr. Sok Chheang**, Executive Director of Cambodia Trucking Association (CAMTA)
 - **Mr. Heng Heang**, Chairman, Phnom Penh Small and Medium Industry Association (PPSMIA)
 - **Mr. Lun Yeng**, Operation Manager Artisans' Association of Cambodia.
3. Customs-Domestic Market Oriented Business Working Group.
- **Mr. Douch Mong Sitana**, Secretary of Cambodia Freight Forwarders Association (CAMFFA)
 - **Mr. Chhim Soka**, Chief of Board of Director of Cambodia Trucking Association (CAMTA)
 - **Mr. Sok Chheang**, Executive Director of Cambodia Trucking Association (CAMTA)
 - **Mr. Heng Heang**, Chairman, Phnom Penh Small and Medium Industry Association (PPSMIA)
 - **Mr. Lun Yeng**, Operation Manager Artisans' Association of Cambodia
 - Representative of **Total Cambodge Co., Ltd.**

Delegate of the Royal Government in Charge of
 Director General of Customs and Excise,
 Chair of Customs Private Sector Partnership Mechanism

Signed & Seal

Dr. Pen Siman

Cc:

- Cabinet of H.E Deputy Prime Minister,
Minister of Economy and Finance
- International Finance Corporation
- Cambodian Chamber of Commerce
"For information"
- All the members " For implementation "
- Document - Archives

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

លេខ: ១៤១២ អ.គ.រ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៩

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការបង្កើតអង្គការពន្ធដារនៃសេដ្ឋកិច្ច:

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩២ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩២ ដែល ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៧/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីគយ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពី ការតម្កើងទីចាត់ការគយ និងរដ្ឋាករ នាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងរតនាគារជាតិ នៃ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ឱ្យទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ និងអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រង របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៥២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពី ការបង្កើតនាយកដ្ឋានរដ្ឋាករ នាយកដ្ឋានរបបគយ និងនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងតំបន់ រួចពន្ធស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា នៃក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញប្រកាសលេខ ១២២២ សហវ-ថ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៨ របស់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ស្តីពីការការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់បណ្តា ការិយាល័យនៃនាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា
- បានឃើញប្រកាសលេខ ៩០៦ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ របស់ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ស្តីពីការបង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការយន្តការ ភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន
- យោងតាមសំណូមពរការងារចាំបាច់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា



សម្រេច

ប្រការ ១.-

បង្កើត " **អង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈ** " (Public Relation Unit) ស្ថិតក្រោម ការគ្រប់គ្រងរបស់នាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ នៃ អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ។

ប្រការ ២ .-

អង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈមានមុខងារ និងភារកិច្ចដូចតទៅ ៖

- ទទួលរាល់សំណូមពរ ឬការតវ៉ានានារបស់ផ្នែកឯកជនជាពិសេសអ្នកនាំចេញ អ្នកនាំចូល មកសម្របសម្រួល និងដោះស្រាយតាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន ឈានទៅ លើកស្ទួយសីលធម៌សារពើពន្ធ និងការសម្រួលពាណិជ្ជកម្មឱ្យបានជាអតិបរមា ជាពិសេស តម្រូវការនៃការយល់ដឹងពីបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ការជម្រុញកម្រិតអនុលោមភាពច្បាប់ និង ការធ្វើសាមញ្ញកម្មនីតិវិធីគយ ឈានទៅកាត់បន្ថយការចំណាយ និងការយឺតយ៉ាវនានាក្នុង ការបំពេញបែបបទគយ

- ទទួលពិនិត្យ វាយតម្លៃ និងផ្តល់យោបល់ជូនថ្នាក់ដឹកនាំមានសមត្ថកិច្ចនៃ អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ដោយសហការជាមួយអង្គភាពគយ និងរដ្ឋាករ ឬ អង្គភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត នូវរាល់ការតវ៉ានានារបស់ផ្នែកឯកជន ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹង ការនាំចេញ និងការនាំចូល ដើម្បីសុំការណែនាំ ឬការសម្រេចដោយថាហេតុ

- សម្របសម្រួលឱ្យមានកិច្ចសហការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមកល្អ តាមបទប្បញ្ញត្តិ ច្បាប់ជាធរមានរវាងរដ្ឋបាលគយ និងផ្នែកឯកជនពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីចូលរួមដោះស្រាយនូវរាល់ បាតុភាពអសកម្ម និងភាពមិនយល់គ្នាទាំងឡាយ

- ផ្តល់ព័ត៌មានដល់សាធារណជន អំពីការវិវត្តន៍នានានៅអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និង រដ្ឋាករកម្ពុជា

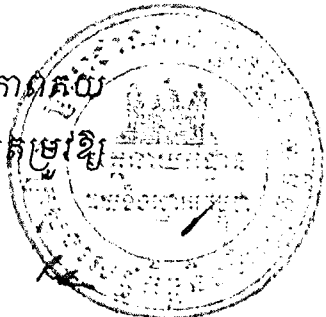
- ជាលេខាធិការដ្ឋានរបស់យន្តការភាពជាដៃគូគយ - ផ្នែកឯកជន ដែលត្រូវបាន បង្កើតតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃប្រកាសស្តីពីការបង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការយន្តការភាពជាដៃគូ គយ-ផ្នែកឯកជនដូចយោងខាងលើ

- បំពេញភារកិច្ចផ្សេងទៀតតាមការកំណត់របស់អគ្គនាយកគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ។

ប្រការ ៣ .-

អង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈមានសិទ្ធិដូចតទៅ ៖

- ទំនាក់ទំនង ស្រាវជ្រាវ និងទាមទាររកឯកសារ និងព័ត៌មាននានាពីអង្គភាពគយ និងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធ ក៏ដូចជាពីបុគ្គលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ហើយក្នុងករណីចាំបាច់តម្រូវឱ្យ អង្គភាពគយ និងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធបំភ្លឺជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ



- បញ្ជូនមន្ត្រីគយ និងរដ្ឋាកររបស់អង្គភាពនេះទៅបំពេញភារកិច្ចនៅតាមអង្គភាព
មូលដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករនានាក្នុងករណីចាំបាច់

- រៀបចំឱ្យមានកិច្ចប្រជុំរៀងរាល់ដំណាច់ត្រីមាសនីមួយៗ ដើម្បីរួមគ្នាសម្របសម្រួល
ដោះស្រាយរាល់បញ្ហាមិនប្រក្រតីនានា ដែលត្រូវបានលើកឡើងដោយភាគីពាក់ព័ន្ធ ហើយ
មិនអាចដោះស្រាយបានដោយអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ។ ក្នុងករណីយល់ថាចាំបាច់
ឬបន្ទាន់មិនអាចរង់ចាំបាន ប្រធានអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈអាចស្នើសុំមកអគ្គនាយក
គយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ដើម្បីកោះប្រជុំវិសាមញ្ញនាពេលណាមួយក៏បាន

- សម្របសម្រួលនៅនឹងកន្លែងជាមួយអង្គភាពគយ និងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធដើម្បី
ដោះស្រាយការតវ៉ានានារបស់ផ្នែកឯកជន តាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន ។ ក្នុងករណីមិន
អាចសម្របសម្រួលបានត្រូវរាយការណ៍ជាបន្ទាន់ជូនអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា
ដោយអមភ្ជាប់នូវកំណត់សម្គាល់វាយតម្លៃរបស់ខ្លួន ដើម្បីសុំការសម្រេចជាយថាហេតុ

- រាយការណ៍ជាបន្ទាន់ជូនអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ក្នុងករណីសង្កេត
ឃើញនូវការរំលោភបំពានលើបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមានណាមួយរបស់មន្ត្រីគយ និងរដ្ឋាករ
នៅតាមអង្គភាពមូលដ្ឋានដែលស្ថិតក្នុងសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ។

ប្រការ ៤ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីសេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់
ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៥ .-

អគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ប្រធាននាយកដ្ឋាន
ប្រធានការិយាល័យ ប្រធានសាខា ប្រធានទីស្នាក់ការគយ និងរដ្ឋាករ និងអង្គភាព
នានាក្រោមឱវាទអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា ព្រមទាំងបុគ្គលពាក់ព័ន្ធផ្សេង
ទៀតត្រូវអនុវត្តតាមខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេចនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះ
ហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល
ទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយកគយ និងរដ្ឋាករកម្ពុជា



បណ្ឌិត ម៉ែន ស៊ីម៉ែន

- បម្រុងជូន**
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
" ដើម្បីជូនជ្រាប "
 - ដូចប្រការ ៥ " ដើម្បីអនុវត្ត "
 - ឯកសារ- កាលប្បវត្តិ

KINGDOM OF CAMBODIA

Nation Religion King

General Department of Customs and Excise

No. 1412 GDCE

Phnom Penh, 29 December 2009

DECISION

on

THE ESTABLISHMENT OF THE PUBLIC RELATION UNIT

- Having Seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Having Seen Kret No. NS/RKT/0908/1055 dated 25 September 2008 on the Appointment of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia;
- Having Seen Reach Kram No 02/NS /94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Establishment and Organization of the Council of Minister;
- Having Seen Kram No NS/RKM/0196/18 Dated 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Economy and Finance;
- Having Seen Reach Kram No NS/RKM/0707/017 dated 20 July 2007 promulgating the Law on Customs;
- Having Seen Anukret No 04 ANKR.BK dated 20 January 2000 on the Establishment and Organization of the Ministry of Economy and Finance;
- Having Seen Anukret No 134 ANKR.BK dated 15 September 2008 on the promotions of the Customs and Excise Department, Tax Department and National Treasury of the Ministry of Economy and Finance into the General Department of Customs and Excise of Cambodia, General Department of Taxation, and General Department of the National Treasury respectively, under the management of the Ministry of Economy and Finance
- Having Seen Anukret No 152 ANKR.BK dated 06 October 2008 on the Establishment of the Department of Excise, Department of Regime and Department of Free Zones Management under the management of the General Department of Customs and Excise of Cambodia, of the Ministry of Economy and Finance
- Having Seen Prakas No 1264 MEF.T dated 07 November 2008 of the Ministry of Economy and Finance on the Organization and Functioning of the Offices under the Department of Legal Affairs, Audit and Public Relation of the General Department of Customs and Excise
- Having Seen Prakas No 906 MEF.BK dated 09 October 2009 of the Ministry of Economy and Finance on the Establishment and Functioning of the Customs Private Sector Partnership Mechanism
- Pursuant to the priority task of the General Department of Customs and Excise

HEREBY DECIDES

Praka 1.-

To establish “ the Public Relation Unit ” under the management of the Department of Legal Affairs, Audit and Public Relation of the General Department of Customs and Excise.

Praka 2.-

The Public Relation Unit shall have the roles and duties as follows:

- To receive all a request or complaints from private sector, particularly from importers, exporters for coordinating and settlement in accordance with existing laws and regulations leading to the enhancement of tax morality and maximum trade facilitation and the need of the awareness on existing laws and regulations, enhancement of legal compliance and simplification of customs procedures leading to reduce cost and delays in the customs formalities;
- To examine, to evaluate and to provide comment for the competent leaders of the General Department of Customs and Excise by cooperating with local customs offices or other related customs offices on all complaints from private sectors particularly the complaint related to import export in order to seek an instruction or decision.
- To coordinate for mutual understanding in accordance with existing laws and regulations between the Customs Administration and the Private Sector in order to settle all problem and misunderstanding
- To Provide an information to the public about the evolution in the General Department of Customs and Excise
- As the Secretariat of the Customs - Private Sector Partnership Mechanism which was established in accordance the regulation of the the Prakas on the Establishment of the Customs - Private Sector Partnership Mechanism as stipulated in the above reference
- Other duties as determined by the Director General of Customs and Excise.

Praka 3.-

The Public Relation Unit shall have following rights:

- To communicate, to research and to request for documents and information from related customs and excise office including from related persons and if require, all related customs and excise office have to reply in writing

- To assign Customs Officials in this unit to work at the local customs and excise office if necessary

- To prepare a regular quarterly meeting in order coordinating resolve any unusual issues, which were raised related parties and in the circumstances that those issues cannot be solved by the Public Relation Unit. If necessary or urgent, cannot be waited, the chief of the Public Relation Unit may request the Director General of Customs and Excise to call for the particular meeting at any time.

- To coordinate within the related customs and excise in order to settle any complaint from the Private Sector in accordance with the existing laws and regulations. In case the issues cannot be settled, the chief of the Public Relation Unit shall submits the case to the Director General of Customs and Excise for approval by attaching their evaluation

- To report immediately to the Director General of Customs and Excise, in case that the Public Relation Officer, in their competence, observe any customs officials at the local Customs Office violate the existing laws and regulations.

Praka 4.-

Any regulations contradict to this decision shall be null.

Praka 5.-

Deputy Director General of Customs and Excise of Cambodia, Director of the Departments, Chief of Offices, Chief of Customs Branches, Chief of Customs Check-Point and involved units within the General Department of Customs; including personnel concerned shall carry out the provisions of this Decision effectively from the signatory date.

**Delegate of the the Royal Government in Charge of
Director General of Customs and Excise**

Signed & Seal

Dr. Pen Siman

Cc:

- Cabinet of H.E Deputy Prime Minister,

Minister of Economy and Finance

“For information”

- As in Parka 5 “for implementation ”

- Document - Archive

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ព្រះបរមរាជវាំង



អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១០

លេខ: ០៥៧ អ.គ.រ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

**ការប្រគល់ភារកិច្ចជូនក្រុមមន្ត្រីគយ និងរដ្ឋាករប្រចាំការនៅអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈ
នៃនាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ**

ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល

ទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយកគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

- ប្រកាសលេខ ៩០៦ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ស្តីពីការបង្កើត និងដាក់ឱ្យដំណើរការយន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន
- សេចក្តីសម្រេចលេខ ១២១២ អគរ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពី ការបង្កើតអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈ
- យោងតាមសំណូមពរការងារចាំបាច់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

សម្រេច

ប្រការ ១.-

ប្រគល់ភារកិច្ចជូនក្រុមមន្ត្រីគយនិងរដ្ឋាករ ឲ្យទៅប្រចាំការនៅអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈ នៃ នាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ដែល មានសមាសភាពដូចខាងក្រោម ៖

| | | | | |
|----|---------------------|---------|------|-----------|
| ១. | លោក ប៊ុន ប៊ុនណារ៉ុន | អគ្គលេខ | ២១៤ | ប្រធាន |
| ២. | លោក សុខ សុវិធា | អគ្គលេខ | ១១០៤ | អនុប្រធាន |
| ៣. | លោក ផា អេងវ៉ែង | អគ្គលេខ | ៥៩៣ | អនុប្រធាន |
| ៤. | លោក សែម ម៉េង | អគ្គលេខ | ១១៥២ | អនុប្រធាន |
| ៥. | លោកស្រី សឹង សុវណ្ណី | អគ្គលេខ | ១១៤៧ | អនុប្រធាន |
| ៦. | លោក សាយ សេងឡាយ | អគ្គលេខ | ១១៤៩ | សមាជិក |
| ៧. | លោក វ៉ត្លូ និស្ស័យ | អគ្គលេខ | ១១៥៥ | សមាជិក |
| ៨. | លោក លន ចិត្រា | អគ្គលេខ | ១៣០៧ | សមាជិក |
| ៩. | លោក ជា សំណាង | អគ្គលេខ | ១៣០៩ | សមាជិក |

ប្រការ ២.-

មន្ត្រីទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ១ នៃសេចក្តីសម្រេចនេះមានមុខងារ និងភារកិច្ចដូចតទៅ ៖

- ទទួលរាល់សំណូមពរ ឬការតវ៉ានានារបស់ផ្នែកឯកជន ជាពិសេសអ្នកនាំចេញ អ្នកនាំចូល មកសម្របសម្រួល និងដោះស្រាយតាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន ឈានទៅលើកស្ទួយសីលធម៌សារពើពន្ធ និងការសម្រួលពាណិជ្ជកម្មឲ្យបានជាអតិបរមា ជាពិសេសតម្រូវការនៃការយល់ដឹងពីបទប្បញ្ញត្តិជាធរមាន ការជម្រុញកម្រិតអនុលោមភាពច្បាប់ និងការធ្វើសាមញ្ញកម្មនីតិវិធីគយឈានទៅកាត់បន្ថយការចំណាយ និងការយឺតយ៉ាវនានាក្នុងការបំពេញបែបបទគយ ។
- ទទួលពិនិត្យ វាយតម្លៃ និងផ្តល់យោបល់ជូនថ្នាក់ដឹកនាំនាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ដោយសហការជាមួយអង្គភាពគយនិងរដ្ឋាករ ឬអង្គភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត នូវរាល់ការតវ៉ានានារបស់ផ្នែកឯកជន ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងការនាំចេញ និងការនាំចូលដើម្បីសុំការណែនាំ ឬការសម្រេចជាយថាហេតុ ។
- សម្របសម្រួលឲ្យមានកិច្ចសហការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមកល្អ តាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមានរវាងរដ្ឋបាលគយ និងផ្នែកឯកជនពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីចូលរួមដោះស្រាយនូវរាល់បាតុភាពអសកម្ម និងភាពមិនយល់គ្នាទាំងឡាយ ។
- ផ្តល់ព័ត៌មានដល់សាធារណជន អំពីការវិវត្តន៍នានានៅអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ។
- ជាលេខាធិការដ្ឋានរបស់យន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ដែលត្រូវបានបង្កើតតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃប្រកាសស្តីពីការបង្កើត និងដាក់ឲ្យដំណើរការយន្តការភាពជាដៃគូគយ-ផ្នែកឯកជន ដូចយោងខាងលើ ។
- បំពេញភារកិច្ចផ្សេងទៀតតាមការកំណត់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ។

ប្រការ ៣.-

មន្ត្រីរាជការគយនិងរដ្ឋាករដូចមានរាយនាមក្នុងបញ្ញត្តិប្រការ ១ នៃសេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវបំពេញភារកិច្ចតាមបញ្ញត្តិនៃសេចក្តីសម្រេចនេះបន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន និងមានសិទ្ធិដូចតទៅ ៖

- ទំនាក់ទំនង ស្រាវជ្រាវ និងទាមទាររកឯកសារ និងព័ត៌មាននានាពីអង្គភាពគយនិងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធ ក៏ដូចជាពីបុគ្គលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ហើយក្នុងករណីចាំបាច់ តម្រូវឲ្យអង្គភាពគយនិងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធបំភ្លឺជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។
- បំពេញភារកិច្ចនៅតាមអង្គភាពគយនិងរដ្ឋាករមូលដ្ឋាននានា ក្នុងករណីចាំបាច់ ។
- រៀបចំឲ្យមានកិច្ចប្រជុំរៀងរាល់ដំណាច់ត្រីមាសនីមួយៗ ដើម្បីរួមគ្នាសម្របសម្រួលដោះស្រាយរាល់បញ្ហាមិនប្រក្រតីនានា ដែលត្រូវបានលើកឡើងដោយភាគីពាក់ព័ន្ធ ហើយមិនអាចដោះស្រាយបានដោយអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ។ ក្នុងករណីយល់ថាចាំបាច់ ឬបន្ទាន់ មិនអាចរង់ចាំបាន ប្រធានអង្គភាពទំនាក់ទំនងសាធារណៈអាចស្នើសុំមក នាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ដើម្បីចាត់ការបន្ត ។

- សម្របសម្រួលនៅនឹងកន្លែងជាមួយអង្គភាពគយនិងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីដោះស្រាយការតវ៉ា នានារបស់ផ្នែកឯកជន តាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន ។ ក្នុងករណីមិនអាចសម្រុះសម្រួលបាន ត្រូវរាយការណ៍ជាបន្ទាន់ជូននាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ដោយ អមភ្ជាប់នូវកំណត់សម្គាល់វាយតម្លៃរបស់ខ្លួន ដើម្បីសុំការសម្រេចជាយថាហេតុ ។
- រាយការណ៍ជាបន្ទាន់ជូននាយកដ្ឋានកិច្ចការច្បាប់ សវនកម្ម និងទំនាក់ទំនងសាធារណៈ ក្នុងករណី សង្កេតឃើញនូវការរំលោភបំពានលើបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមានណាមួយរបស់មន្ត្រីគយនិង រដ្ឋាករនៅតាមអង្គភាពមូលដ្ឋាន ដែលស្ថិតក្នុងសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន ។

ប្រការ ៤.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីសេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៥.-

អគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ប្រធាននាយកដ្ឋាន ប្រធានសាខា ការិយាល័យ និងទីស្នាក់ការគយនិងរដ្ឋាករពាក់ព័ន្ធទាំងអស់នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ព្រមទាំងសាមីជនដូច មានចែងក្នុងប្រការ ១ ខាងលើត្រូវអនុវត្តតាមខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេចនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះ ហត្ថលេខាតទៅ ។



បណ្ឌិត. ប៊ែន - ស៊ី ប៊ែន

បម្រុងជូន ៖

- ឧទ្ធរណ៍យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ - ដើម្បីជូនជ្រាប
- សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា - ដើម្បីជ្រាប និងសុំកិច្ចសហការផ្សព្វផ្សាយ
- ដូចប្រការ ៥ - ដើម្បីអនុវត្ត
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

Contact Address of the Public Relation Unit (PRU)
General Department of Customs and Excise of Cambodia (GDCE)

Office: Inside the Headquarters of the GDCE (ground floor)
6-8, Norodom blvd., Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh Cambodia
Tel: 855 23 722 767, Fax: 855 23 722 768, E-mail: info-pru@customs.gov.kh

Responsible Customs Officers:

| N° | Name | Position | Telephone | Remark |
|----|----------------------|-------------------------|-------------|--------|
| 1. | Mr. Bou Bunnara | Chief of the PRU | 012 522 522 | |
| 2. | Mr. Sok Sovithyea | Deputy Chief of the PRU | 012 555 298 | |
| 3. | Mr. Pha Eng Veng | Deputy Chief of the PRU | 012 864 886 | |
| 4. | Mr. Sem Meng | Deputy Chief of the PRU | 089 897 788 | |
| 5. | Mrs. Soeung Sovanney | Deputy Chief of the PRU | 012 877 281 | |
| 6. | Mr. Say Seng Lay | Member of the PRU | 012 839 985 | |
| 7. | Mr. Rath Nissay | Member of the PRU | 012880 269 | |
| 8. | Mr. Lorn Chetra | Member of the PRU | 012 722 678 | |
| 9. | Mr. Chea Samnang | Member of the PRU | 012 840 895 | |